

CHURCH

# Bulletin 39 / 2018

29 September / 29 września



Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church  
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175  
www.dandypolish.org.au

Senior Pastor: Roman Chalupka  
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher  
ph. 0425 708 289

*Now the church is  
not wood and stone, but  
the company of people whose  
passion is worshipping God.*

— Martin Luther

*Kościół to nie budowla z drewna  
i kamienia, ale grono ludzi, których  
pasją jest oddawanie czci Bogu.*

— Martin Luther

**We WELCOME** you warmly to our church today, to experience grace and peace in our LORD Jesus Christ.

**WITAMY** gorąco w naszym kościele, gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć łaski i pokoju w naszym PANU, Jezusie Chrystusie.

*z Bożej Księgi:*

„Boże, Ty znasz głupotę moją, A winy moje nie są ci tajne. Niech się nie zawiodą z mego powodu Ci, którzy cię oczekują, Boże, Panie Zastępów! Niech przeze mnie nie okryją się hańbą Ci, którzy cię szukają, Boże Izraela!”

—Psalm 69:6-7 BW

*from God's Book:*

“Let not those who wait for You, O Lord God of hosts, be ashamed because of me; Let not those who seek You be confounded because of me, O God of Israel. Because for Your sake I have borne reproach; Shame has covered my face.”

—Psalm 69:6-7 NKJV

**DZISIAJ – 18:22**

Piątek 5 października – 18:27



**TODAY – 6:22PM**

Friday 5 October – 6:27pm

## services / dyżury

### 29 SEPTEMBER / 29 WRZEŚNIA 2018

#### 9:30 am SABBATH SCHOOL

**Host:** Andrzej Tomasiuk/P.Grochocki  
– Bible study in small groups  
– Discussion Panel  
– **13th Sabbath Offering**

**Koordinator:** A.Tomasiuk/P.Grochocki  
– Studium biblijne w grupach  
– Panel dyskusyjny  
– **Dary 13. soboty**

#### 11:00 am CHURCH SERVICE

**Host:** Tomek Chalupka  
**Sermon:** Pr Rob Steed  
**Interpreter:** Ted Jadczyk  
**Elder:** Michael Olszewski  
**Sound Room:** Krystian Ostrowski  
**Offering:** Local church budget

**Koordinator:** Tomek Chalupka  
**Kazanie:** Pr Rob Steed  
**Tłumacz:** Tadeusz Jadczyk  
**Starszy Zboru:** Michał Olszewski  
**Sound Room:** Krystian Ostrowski  
**Dary:** Budżet lokalnego zboru

### 6 OCTOBER / 6 PAŹDZIERNIKA 2018

**Host:** Peter Grochocki,  
Henry Wawruszak  
**Elder:** Henry Wawruszak  
**Sabbath School:**  
– Bible study in small groups  
– *not supplied*  
– Mission Offering

**Sermon Interpreter:** Peter Grochocki  
**Sound Room:** Mikee Wawruszak  
**Dary:** Education

**Koordinator:** Piotr Grochocki  
Henryk Wawruszak  
**Starszy Zboru:** Henryk Wawruszak  
**Szkoła Sobotnia:**  
– Studium biblijne w grupach  
– *nie podano*  
– Dary misyjne

**Tłumacz kazania:** Piotr Grochocki  
**Sound Room:** Mikee Wawruszak  
**Dary:** Edukacja

## preaching schedule / plan usługiwania

29.09.18: Pr Rob Steed – *Senior Pastor of Lilydale Church*  
6.10.18: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Polish Church*  
13.10.18: Br Loren Justins – *Elder, Springwood SDA Church, Brisbane*  
20.10.18: Pr Pawel Ustupski – *Pastor of Oakleigh, Wantirna PL, Auburn churches*  
27.10.18: Pr Andrew Jasper – *Sabbath Sch, Personal Min, Health Dept Director*

## last Saturday's offering / dary z ubiegłej soboty

Anonymous: \$50, \$290, \$30, \$150  
Sabbath School: \$341.95  
Local: \$397.60  
Building Fund: \$420.00  
Dorcas: \$45.00

Bezimienne: \$50, \$290, \$30, \$150  
Szkoła Sobotnia: \$341.95  
Lokalne: \$397.60  
Fundusz Budowlany: \$420.00  
Tabita: \$45.00

## ogłoszenia dla zboru

### Dary 13. soboty **DZISIAJ** 29 września

**WYDZIAŁ PÓLNOAZJATYCKO-PACYFICZNY**, który obejmuje kraje: Chiny, Japonia, Mongolia, Północna i Południowa Korea oraz Tajwan, to najbardziej niedostępny dla ewangelii obszar: tylko 3% ludności to chrześcijanie a pozostałe 97% to buddyści, szintości, Muzułmanie, szamani, taoiści i ateści.

#### PROJEKTY:

- Założenie nowego kościoła miejskiego w Chinach
- Pierwszy kościół ADS w mieście Sedżong – Korea Południowa
- Uczelnia z internatem w Ułan Bator – Mongolia
- Ośrodek szkolenia ewangelizacyjnego młodzieży przy kościele Setagaya Church w Tokio – Japonia
- 6 miejskich ośr. zdrowia – Tajwan

*Wesprzyjmy pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani*



### **Zebranie nauczycieli** **DZISIAJ, 29 września**

Serdecznie zapraszam wszystkich nauczycieli Szkoły Sobotniej na spotkanie organizacyjne, które odbędzie się **dzisiaj**. Zanim rozpoczniemy nasze spotkanie będziemy mieli wspólny posiłek.

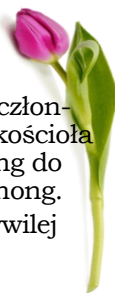
Podczas spotkania będziemy rozmawiać o nowym kwartale – podziale na klasy oraz o wyzwaniach jakie stoją przed nami w najbliższym czasie. Serdecznie zapraszam.

—Tomek Chalupka

### **Transfer członkostwa** **drugie powiadomienie**

Rada Zboru poleca transfer członkostwa **Julii Michalskiej** z kościoła Filipino Church w Dandenong do Polskiego Kościoła w Dandenong. **DZISIAJ** będziemy mieli przywilej odgłosować tę propozycję.

—Sekretarz Zboru



### **Wieczór dla Zdrowia w Oakleigh** **DZISIAJ, 29 września**

6.00pm: kolacja – przynosimy „talerz”  
7.00pm: wykład

### **Zebranie Rady Zboru** **ZA TYDZIEŃ** **7 października, 6:00 pm**

Prośba do Radnych i członków Zboru, którzy chcą wnieść punkt na Agendę: Proszę to zrobić to do środy wieczora, 3 października, (generalnie cztery dni przed posiedzeniem). Tematy podane po tym terminie przeniesione zostaną na kolejne posiedzenie Rady Zboru.



### **Wiadomości** **z Księgarni** **Zborowej:**



Do pobrania są Lekcje Biblijne na 4 kwartał 2018 oraz nowe numery miesięczników **Znaki Czasu** i **Głos Adwentu**.

—Marzena Kania

# KONCERT CHARYTATYWNY

## Koncert charytatywny KAWALEK NIEBA

**Niedziela 14 października 5:30pm**  
**Dom Polski SYRENA**

Dochód z koncertu pochodzący z wolnych datków zebranych w czasie programu, sprzedaży ciast i loterii fantowej przeznaczony będzie na leczenie Juleńki, Darka i Tomka.

W czasie koncertu odbywać się będzie sprzedaż ciast, która pomoże nam zebrać więcej funduszy dla naszych podopiecznych z fundacji.

W związku z tym zwracamy się z gorącą prośbą do wszystkich chętnych o wsparcie naszego koncertu poprzez przygotowanie ciast na tą okazję.

Z naszego doświadczenia wiemy, że naj-większą popularnością cieszą się takie ciasta jak: serniki, makowce, szarlotka, pączki czy ciasta kremowe, i o takie bardzo prosimy.

Marzena Kania – tel. 0408 335 102 – jest odpowiedzialna za koordynację tej części naszego programu i bardzo prosimy o kontaktowanie się z nią jeśli chcielibyście upiec ciasto.

Dzięki temu będzie to wasz udział pomocy dzieciom i ich rodzicom, którzy zmagają się z chorobami i cierpieniem. Bardzo dziękuję za waszą pomoc i poparcie koncertu „Kawałek Nieba.”

—Wiesław Urbaniak /w imieniu komitetu organizacyjnego

## ADVENTIST MISSION

### Kilka ciekawostek z krajów Wydziału Północnoazjatycko- Pacyficznego

#### Japonia

•W Japonii jest 97 kościołów, dających liczbę 15,151 członków. Przy populacji 125,310 000 na każdego Adwentystę przypada 8,270 Japończyków.

•W starożytnej Japonii zwyczajem kobiet było przyciemnianie zębów czarnym barwnikiem, ponieważ białe zęby uważano za brzydkie. Ta praktyka trwała do końca 1800 roku.

#### Mongolia

•Rosyjscy misjonarze rozpoczęli pracę adwentystyczną w Mongolii w 1926 roku. Po rządach komunistycznych adwentyści powrócili w 1991 roku.

#### Korea

•Koreańczycy uwielbiają kimchi, tradycyjne sfermentowane koreańskie danie – przystawka z warzyw. Od kimchi z kapusty lub rzodkiewki po kimchi ogórkowe, istnieje około 250 różnych rodzajów tego przysmaku.

•Liczba “4” jest uważana w Korei za bardzo pechową. W windach przycisk na czwartym piętrze jest często wyświetlany jako litera “F” lub nie ma jej w ogóle.

•W Korei, gdy się urodziłeś, jesteś już uważany za jednorocznego.

#### Chiny

•Ludność Chin wynosi 1,387 miliarda ludzi. Stanowi to 18,47% światowej populacji.

—<https://am.adventistmission.org/>

## chwila refleksji

“Kiedy mówisz, powtarzasz tylko to, co już wiesz. Ale jeśli słuchasz, możesz nauczyć się czegoś nowego.”

—Dalai Lama

“Najgorszym miejscem, w którym sam możesz się uwięzić to twój umysł z negatywnym nastawieniem.”

To, co mamy najcenniejszego to nasze życie i nie powinniśmy zatruwać go smętnymi myślami, tylko czerpać z niego pełnymi garściami...

—<https://www.polotv.pl/>

## kalendarz / calendar

29.09.18	Sobota/Saturday	– Zebranie nauczycieli – Secrets of Prophecy Seminar (4) – Wieczór dla zdrowia/Health Program	<i>Oakleigh PL</i>
1.10.18	Pon/Monday	– Zebranie modlitewne w kościele/Prayer meeting	
2.10.18	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora MARANATHA	
5– 6.10	Friday–Saturday	– How to Church	<i>Wantirna Eng. Church</i>
7.10.18	Niedziela/Sunday	– Zmiana czasu na letni/Daylight saving time begins – Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting – Koniec wakacji szkolnych/End of school holidays	
13.10.18	Sobota/Saturday	– Youth Sabbath – Wspólny lunch/Potluck Lunch – Dr Coralia Jigau, Diabetes Health Talk	<i>Ringwood</i>
14.10.18	Niedziela/Sunday	– Koncert KAWAŁEK NIEBA	<i>Dom Polski SYRENA</i>
19–20.10	Friday–Saturday	– MVMNT Youth Rally	<i>Nunawading Church</i>

## kontakty / contacts

Pierwszy Starszy Zboru ▪ Head Elder Henry Wawruszak	Starszy Diakon ▪ Head Deacon Marek Smalec
Starsi Zboru ▪ Elders: Zbyszek Wrzos Jarek Kania Michael Olszewski	Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess Barbara Ostrowska Kierownik Młodzieży ▪ Youth Leader Valentina Olszewski
Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk Marzena Kania	Safe Places Małgosia Kelly
Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer Wojtek Klauza	Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop Marzena Kania
Ewangelizacja ▪ Personal Ministries Przemek Wrzos	Klub Seniora MARANATHA Cezary Niewiadomski
Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School Tomek Chalupka	Opiekun kościoła/Church Caretaker Józef Kasprzak

Link for Heritage College NEWSLETTER <https://inewsletter.co/heritage-college>

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu –  
**do wtorku, 9 pm**

Grażyna Jankiewicz  
0418 595 414 [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com)

Bulletin notices submission DEADLINE:  
**Tuesday, 9 pm**

Editor: Grace Jankiewicz  
0418 595 414 [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com)



**13th Sabbath Offering**  
**TODAY**  
**29 September**

This quarter we feature the **NORTHERN ASIA-PACIFIC DIVISION**, which includes China, Japan, Taiwan, Mongolia, North and South Korea. The region is among the least reached with the gospel, with only 3 percent identifying themselves as Christian. The other 97 percent are Buddhists, Shintoists, Muslims, Shamans, Taoists, and atheists.

**Opportunities**

The Thirteenth Sabbath Offering this quarter will help provide:

- A holistic inner-city church plant in China
- The first Adventist church in Sejong, South Korea
- A boarding academy in Ulaanbaatar, Mongolia
- A youth evangelism training center at Tokyo's Setagaya Church in Japan
- Six city health centers in Taiwan

*Let's support the work of God, to which we have all been called.*

**Monthly Health Program**  
**in Oakleigh Polish Church TODAY**

6.00pm–Light tea, please bring a plate  
7.00pm–Presentation

**Charity Concert** **PIECE OF HEAVEN**  
**Sunday 14 October 5:30pm**  
**Polish House SYRENA**



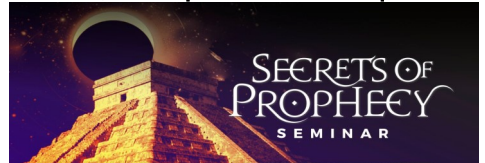
**Membership Transfer**  
**Second Reading**

Julia Michalski is transferring from Dandenong Filipino-Australian SDA Church to Polish-Australian Church. We will vote for her transfer today.

—Church Clerk



**Secrets of Prophecy SEMINAR 4**  
**TODAY, 29 September at 7:00 pm**



**Board Meeting NEXT WEEK**  
**Sunday 7 October at 6pm**

All agenda points should be submitted to the church clerk by Wednesday night (October 3). Topics submitted after this date will be transferred to the next Board Meeting.



**ADVENTIST MISSION**

**NORTHERN ASIA-PACIFIC DIVISION**  
**Fast Facts:**

**Japan**

- There are 97 churches in Japan, with a membership of 15,151. With a population of 125,310,000, there are 8,270 Japanese for each Adventist.
- It was customary in ancient Japan

for women to blacken their teeth with dye as white teeth were considered ugly. This practice persisted until the late 1800s.

### Mongolia

•Russian missionaries began the Adventist work in Mongolia in 1926. Following communist rule, Adventists returned in 1991.

### Korea

•Koreans love kimchi, a traditional fermented Korean side dish made of vegetables. From cabbage kimchi and radish kimchi to cucumber kimchi, there are about 250 different types of this delicacy.

•The number “4” is considered very unlucky in Korea. In elevators, the button for the fourth floor is often shown as the letter “F” or is missing altogether.

•In Korea, when you are born, you are considered to be one year old already.

### China

•The population of China is 1.387 billion people. This makes up 18.47 percent of the world’s population.

—<https://am.adventistmission.org/>

## conference news

### How To Church: Creating a Culture of Community

The early Church created a culture of community that was both inward and outward looking - they didn’t just focus on coming together, but also on going out together. This three part series will look at three areas of focus: Where are we at? Why do we do what we do? How do we get to where we want to go?

**Daniel Brunt** is currently the pastor of two churches: Kanwal and Blue Haven SDA Church, the latter is a

church plant focused entirely on the community. Prior to ministry, he was a sales/marketing manager at Telstra and holds a degree in psychology.

**Friday October 5 @ 7.30pm**  
**Sabbath Oct 6 @ 11am & 2.30pm**

(bring a plate to share for our potluck lunch)

**Wantirna SDA Church**

119 Mountain Highway, Wantirna

### More Conference News (VICON)

on the notice board in the foyer

## thought for today

A weekly **GraceNote**  
from Adventist Review editor



### The Hiddeness of Grace

When grace has lived a while in us, we wake one day to learn how much we’ve changed, how everything is different.

We speak new kindness to the ones who mock us, or who irritate our peace. We listen well to those who never seemed worth hearing. We find our hearts have been enlarged, with room for those we feared or scorned. This is the sign of Jesus living in us, and yes, we never saw it coming.

Christ changes every heart He owns, replacing stoniness with love. We get the double blessing of eternity and now—of seeing life renewed in us and all with whom we’re planted. His seed that grows in secret still does yield the sweetest fruit.

So stay in grace.

—Bill Knott, editor and executive publisher of *Adventist Review*

kawałek  
nieba

# KONCERT

— CHARYTATYWNY —

dla Juleńki, Darka i Tomka



dochód z koncertu pochodzący  
z wolnych datków zebranych w czasie  
programu, sprzedaży ciast i loterii fantowej  
przeznaczony będzie na leczenie  
Juleńki, Darka i Tomka

**14.10.2018 / 5.30PM**

DOM POLSKI „SYRENA”  
1325 STUD. RD, ROWVILLE VIC 3178

WYKONAWCY:

Isam Ibrahim – gitara klasyczna / Stu Hunter – harmonijka ustna  
Jolanta Mielczarek – śpiew / Małgorzata Smalec – śpiew  
Natalia Michałek – śpiew  
Aktorzy Teatru „Miniatura” – scenka sentymentalna

wstęp  
wolny

Two things define  
you:  
YOUR PATIENCE  
when you have  
**NOTHING**  
and YOUR ATTITUDE  
when you have  
**EVERYTHING**

The only things  
you can take with  
you when you  
leave this world are  
the things you've  
packed inside your  
heart

Susan Gale

**INTEGRITY**  
is doing the  
**RIGHT THING**  
even when no one  
is watching

C.S. Lewis

HAPPY  
*birthday*

*last week:*

Mateusz Łuszczak 25.9  
Mikee Wawruszak 25.9  
Andre Horne 27.9  
David Urbaniak 27.9

*today:*

Paweł Banasiński 29.9

*next week:*

Jonathan Horne 1.10  
Grażyna Jankiewicz 1.10  
Jacek Romańczuk 6.10



Obecność ubiegłej soboty / last Sabbath attendance: 121